

Příručka mladých svišťů

příručka <i>f</i>	Handbuch
příruční	handlich
svišť <i>m</i>	Murmeltier

Učíme se dýchat

dýchnout *pf.* vz- → dýchat

dýchat <na-, po-, vz- >atmen, *Atem* holen; einatmen, ausatmen

dýchat na co anhauchen
nesporný unbestritten, zweifellos

nesporný úspěch *m* unbestrittener Erfolg

rozhodnost *f* (*i-Dekl.*) Entschiedenheit

rozhodnout *pf.* (-dl; rozhodnout se) entscheiden
dnut)

rozhodnout se sich entschließen, sich entscheiden

význam *m* Bedeutung

správný richtig

správní Verwaltungs-

rovno- *in Zssgn* Gleich-, gleich-, eben-

rovnoběžný parallel

rovnocenný gleichwertig, ebenbürtig

rovnoměrný gleichmäßig

rovnomocný äquivalent, gleichwertig

rovnoprávný gleichberechtigt

rovnost *f* (*i-Dekl.*) Gleichheit, Gleichberechtigung

klid *m* Ruhe

uklidnit *pf.* -ňovat beruigen, besänftigen
(ňuji)

uklidnit se *Wind:* sich legen

uklidňující beruhigend; *Med.*
Beruhigungs-

uklidit *pf.* aufräumen, wegräumen

uklidit se sich entfernen, *F* sich davonmachen

svalový Muskel-

sval *m* Muskel

duše *f* Seele; (Reifen-)Schlauch

dobrá duše *f* *Mensch:* gute Seele

na mou duši! *lit.* bei meiner Seele!

tělem (i) duší mit Leib und Seele

duševní seelisch, Seelen-; geistig, Geistes-

duševní klid *m* Seelenruhe

duševní majetek *m* geistiges Eigentum

duševní práce *f* geistige Arbeit

napětí *n* Spannung

vysoké napětí *n* *El.* Hochspannung

silné napětí *n* *Tech.* Hochdruck

odstraňovat (-ňuji) → odstranit

odstranit *pf.* (-ňen) beseitigen

nácvik *m* Einübung

přiblížit *pf.* näherbringen (*a. fig.*)

přiblížit se sich nähern, näherkommen

přibližný (*Adv.* -ě) annähernd, ungefähr

dech *m* Atem, Atemzug

dechy *m Pl.* Blasinstrumente

jedním dechem in e-m Atem; im selben Atemzug

dechový Atem-

dechová hudba *f* Blasmusik

dechovka *f* F Blasmusik

vdechovat (-chuji) einatmen; *Med.* inhalieren; einflößen

vydechnout *pf.* (-chl), -ovat (-chuji) ausatmen; *Worte* hauchen

vydechnout si verschnaufen

nádech *m* Einatmen; Hauch; *fig.* Anflug; *Farbe* Stich

nádech do modra ein Stich ins Blaue

nádechnout (se) *pf.* (-chl) einatmen, *Luft* holen

myšlenka *f* Gedanke

sledovat (-uji) k-o folgen, ver-, überwachen

následovat (-duji) (ver-)folgen

následovat po kom folgen auf

břicho <i>n</i>	Bauch
bolení břicha <i>n</i>	Bauchschmerzen
hrudník <i>m</i>	Brustkorb
hrudní kost <i>f</i>	Brustbein
kost <i>f</i> (<i>i-Dekl.</i>)	Knochen; <i>Anat. a.</i> Bein
slonová kost <i>f</i>	Elfenbein
snášet (3.Pl.-ejí) → snést <i>pf.</i> nést <i>impf.</i>	hinabtragen, heruntertragen, herunterbringen; zusammentragen, herbeischaffen, sammeln, stapeln; <i>Eier</i> legen; ertragen, (er)dulden; <i>Med.</i> vertragen
ohled <i>m</i>	Rücksicht(nahme); Hinsicht
pohled <i>m</i>	Blick; An-; Ansicht (<i>a. fig.</i>), -sKarte

nadcházet (3.Pl. -ejí) → nadejít <i>pf.</i> (k-u)	nadejít überholen, einholen; <i>Er-eignis:</i> eintreten
nadejít si	abkürzen
ať (<i>Kj.</i> + <i>Ind.</i>)	möge, soll, auf daß + <i>Konj.</i>
ať hned přijde!	er soll sofort kommen!
ať ... ať <i>od.</i> či <i>od.</i> nebo ...	ob ... oder
ať mladí ať staří	ob jung oder alt; <i>Int.</i> und wenn schon!

Jak rychle získat duševní energii

opět	wieder(um), nochmals, von neuem
doporučovat -uji +D +A <i>impf.</i>	empfehlen
soustředit <i>pf.</i> <se->	konzentrieren, sammeln
soustředění <i>n</i>	Konzentration
soustředěnost <i>f</i> (<i>i-Dekl.</i>)	Konzentration
vyřešit <i>pf.</i>	<i>Problem</i> lösen; <i>Math.</i> auflösen

vyřešitelný	lösbar
ztracený	verloren
předmět <i>m</i>	Gegenstand; <i>Ökon.</i> Artikel; <i>Gr.</i> Objekt, Ergänzung; <i>Schule</i> Fach
čistit <o-, pro-, vy-, za-> (-štěn/-stěn)	reinigen, putzen; säubern (<i>a. fig.</i>); <i>Chem.</i> klären
opřít <i>pf.</i> (-přu, -přel, -přen)(o co)	stützen, lehnen (gegen <i>od.</i> an)
opřít se o k-o, co	sich stützen auf; <i>fig.</i> bauen auf
opřít se (k-u, č-u)	sich widersetzen
loket <i>m</i>	Ell(en)bogen; Elle
palec <i>m</i>	Daumen; große Zehe; <i>Maß:</i> Zoll; <i>Tech.</i> Finger jem. die Daumen drücken
držet k-u palec	jem. die Daumen drücken
díra <i>f</i>	Loch (<i>a. fig.</i>); <i>Tech. a.</i> Bohrung; <i>Tier:</i> <i>a.</i> Bau
dírka <i>f</i> <i>Dim.</i> → díra	

Ideální hmotnost

dospělí <i>m / Pl.</i> (<i>Adj.</i>)	Erwachsene
vzor <i>m</i>	Muster, Vorbild; Vorlage; Modell
vzorec <i>m</i>	<i>Chem., Math.</i> Formel; Formblatt
vzorek <i>m</i>	Muster; (<i>Waren-, Boden-</i>)Probe
vážít <do-, po-, roz-, u-, z-, za-> (važ!)	wiegen; (ab)wägen; <i>Wasser</i> schöpfen;
způsob <i>m</i>	Art, Weise; Benehmen, Umgangsform

násobit <z->	multiplizieren
násobení <i>n</i>	Multiplikation
násobenec <i>m</i>	Multiplikand, Faktor
násobitel <i>m</i>	Multiplikator
násobítko <i>n</i>	Multiplikationszeichen
násobný	mehrfach
-násobek <i>m in Zssgn</i>	-fache
<i>2. Teil</i>	
stonásobek	ein Hundertfaches
výsledek <i>m</i>	Ergebnis, Ausgang

obvod <i>m</i>	Gebiet, Bereich, Bezirk; Umkreis; <i>El.</i> Schaltkreis
vydělit <i>pf.</i> , -ovat (- luji)	aussondern, ausschließen; <i>Math.</i> dividieren
dělení <i>n</i>	Teilung, Aufteilung; <i>Math.</i> Division
dělenec <i>m</i>	Dividend
dělitel <i>m</i>	Divisor
vývoj <i>m</i>	Entwicklung, Entfaltung
růst ₁ <i>m</i>	Wuchs, Wachstum, Wach- sen; Anwachsen, Anstieg
hospodářský růst <i>m</i>	Wirtschaftswachstum
růst ₂ <při-, roz- se, vy-, vz-, za->(rostu, rostl; rost!)	wachsen, anwachsen; auf- wachsen; zunehmen

Hra s kroužkem

libovolný	willkürlich; <i>Sache, Menge:</i> beliebig
libovolenost <i>f</i> (<i>i-Dekl.</i>)	Willkür